

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE
Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à l'assistance en justice du personnel judiciaire, des magistrats, ainsi que des stagiaires judiciaires et à l'indemnisation des dommages aux biens encourus par eux	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 2015 betreffende rechtshulp aan het gerechtspersoneel, de magistraten en de gerechtelijke stagiairs en de schadeloosstelling van de door hen opgelopen zaakschade
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu le Code judiciaire, l'article 259octies, § 6, alinéa 5, remplacé par la loi du 6 juillet 2017 et modifié par la loi du 26 décembre 2022, l'article 353bis, alinéa 2, inséré par la loi du 10 avril 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 7 mai 2024, l'article 354, alinéa 5, inséré par la loi du 10 avril 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 7 mai 2024 et l'article 363, alinéa 4, inséré par la loi du 10 avril 2014 et modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2016 ;	Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 259octies, § 6, vijfde lid, vervangen bij de wet van 6 juli 2017 en gewijzigd bij de wet van 26 december 2022, artikel 353bis, tweede lid, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 mei 2024, artikel 354, vijfde lid, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 7 mei 2024 en artikel 363, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016;
Vu l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à l'assistance en justice du personnel judiciaire, des magistrats, ainsi que des stagiaires judiciaires et à l'indemnisation des dommages aux biens encourus par eux ;	Gelet op het koninklijk besluit van van 18 november 2015 betreffende rechtshulp aan het gerechtspersoneel, de magistraten en de gerechtelijke stagiairs en de schadeloosstelling van de door hen opgelopen zaakschade;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 mai 2025 ;	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 mei 2025;
Vu l'accord de la Ministre de la Fonction publique du 19 mai 2025 ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 19 mei 2025;
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 juillet 2025 ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 4 juli 2025;

Vu le protocole n° 564 consignant les conclusions de la négociation au sein du Comité de Secteur III - Justice, en date du 8 septembre 2025 ;	Gelet op het protocol nr. 564 houdende de besluiten van de onderhandelingen van het Sectorcomité III - Justitie, op datum van 8 september 2025;
Vu le protocole n° 100 consignant les conclusions de la négociation au sein du comité de négociation pour les greffiers, les référendaires près la Cour de cassation, les référendaires, les juristes de parquet et les criminologues, conclu le 8 septembre 2025 ;	Gelet op het protocol nr. 100 houdende de besluiten van de onderhandeling in het onderhandelingscomité voor de griffiers, de referendarissen bij het Hof van Cassatie, de referendarissen, de parketjuristen en de criminologen, gesloten op 8 september 2025;
Vu l'avis n° XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies nr. XXX van de Raad van State, gegeven op XXX met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition du Ministre de la Justice,	Op de voordracht van de Minister van Justitie,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 18 novembre 2015 relatif à l'assistance en justice du personnel judiciaire, des magistrats, ainsi que des stagiaires judiciaires et à l'indemnisation des dommages aux biens encourus par eux, modifié par l'arrêté royal du 8 juin 2017, les mots « stagiaires judiciaires » sont remplacés par les mots « magistrats en formation ».	Artikel 1. In het opschrift van het koninklijk besluit van 18 november 2015 betreffende rechtshulp aan het gerechtspersoneel, de magistraten en de gerechtelijke stagiairs en de schadeloosstelling van de door hen opgelopen zaakschade, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 juni 2017, worden de woorden “gerechtelijke stagiairs” vervangen door de woorden “magistraten in opleiding”.
Art. 2. Dans l'article 1 ^{er} du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 8 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 juni 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
a) dans la version néerlandaise, le 3° est remplacé par ce qui suit :	a) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt:
« 3° de rechters in ondernemingszaken; » ;	“3° de rechters in ondernemingszaken;”;
b) dans le 5°, les mots « et aux juristes de parquet » sont remplacés par les mots « , aux juristes de parquet et aux criminologues » ;	b) in de bepaling onder 5° worden de woorden “en de parketjuristen” vervangen door de woorden “, de parketjuristen en de criminologen”;
c) dans le 9°, les mots « et aux conseillers » sont insérés entre les mots « aux attachés » et les mots « au service » ;	c) in de bepaling onder 9° worden de woorden “en de adviseurs” ingevoegd tussen de woorden “de attachés en de woorden “in de dienst”;
d) le 12° est remplacé par ce qui suit :	d) de bepaling onder 12° wordt vervangen als volgt:

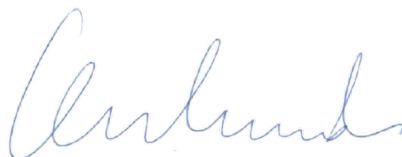
« 12° aux magistrats en formation ; » ;	“12° de magistraten in opleiding;”;
e) l'article est complété par le 13°, rédigé comme suit :	e) het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 13°, luidende:
« 13° aux candidats-magistrats. ».	“13° de kandidaat-magistraten.”.
Art. 3. L'article 2 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :	Art. 3. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:
« Art. 2. § 1 ^{er} . L'assistance en justice est accordée à une personne visée à l'article 1 ^{er} qui :	“Art. 2. § 1. Rechtshulp wordt toegekend aan een in artikel 1 bedoelde persoon die:
1° est interrogée en tant que suspect pour des actes commis ou des négligences dans l'exercice de sa fonction ;	1° als verdachte wordt verhoord wegens gestelde daden of verzuim bij de uitoefening van zijn functie;
2° est privée de liberté ou fait l'objet d'un mandat d'arrêt ou d'une ordonnance de prorogation du délai de détention pour des actes commis ou des négligences dans l'exercice de sa fonction ;	2° van zijn vrijheid ontnomen wordt of die het voorwerp uitmaakt van een aanhoudingsmandaat of van een bevel tot verlenging van de detentietermijn wegens gestelde daden of verzuim bij het uitoefenen van zijn functie;
3° est citée en justice ou contre laquelle l'action publique est intentée pour des actes commis ou des négligences dans l'exercice de sa fonction ;	3° in rechte gedagvaard wordt of tegen wie de strafvordering wordt ingesteld wegens gestelde daden of verzuim bij de uitoefening van zijn functie;
4° est victime, dans l'exercice de ses fonctions d'un dommage physique ou matériel qui n'est pas indemnisé conformément au chapitre III.	4° het slachtoffer is, bij de uitoefening van zijn functies, van een fysieke of materiële schade die niet vergoed is overeenkomstig hoofdstuk III.
§ 2. L'Etat peut accorder une assistance en justice à une personne visée à l'article 1 ^{er} qui intente une action en justice ou dépose plainte auprès des autorités judiciaires lorsqu'elle est mise en cause dans l'exercice de ses fonctions.	§ 2. De Staat kan rechtshulp toekennen aan een in artikel 1 bedoelde persoon die een rechtsvordering instelt of klacht indient bij de gerechtelijke instanties wanneer hij aangesproken wordt bij de uitoefening van zijn functies.
§ 3. L'assistance en justice peut consister :	§ 3. Rechtshulp kan bestaan uit:
1° en la prise en charge, en cas d'urgence dûment constatée, des frais et honoraires de l'avocat choisi par une personne visée à l'article 1 ^{er} , ainsi que des frais inhérents à la procédure judiciaire ;	1° een tenlasteneming, bij met redenen omklede dringende noodzaak, van de honoraria en de kosten van de door de in artikel 1 bedoelde persoon gekozen advocaat, alsook van de kosten inherent aan de gerechtelijke procedure;
2° en une prise en charge des frais de justice auxquels la personne visée à l'article 1 ^{er} est condamnée pour des faits commis ou des négligences dans l'exercice de ses fonctions ;	2° een tenlasteneming van de gerechtskosten waartoe de in artikel 1 bedoelde persoon in rechte veroordeeld wordt wegens feiten gepleegd of verzuim tijdens de uitoefening van zijn functies;
3° en la mise à disposition d'un avocat. ».	3° de terbeschikkingstelling van een advocaat.”.

Art. 4. L'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 janvier 2019, est remplacé par ce qui suit :	Art. 4. Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 januari 2019, wordt vervangen als volgt:
« Art. 3. L'assistance en justice est refusée à la personne visée à l'article 1 ^{er} :	“Art. 3. Rechtshulp wordt geweigerd aan de in artikel 1 bedoelde persoon:
1° contre laquelle l'Etat intente une action en dommages et intérêts ou une action récursoire ;	1° tegen wie de Staat een vordering tot schadeloosstelling of een regresvordering instelt;
2° qui intente une action contre l'Etat ;	2° die een vordering tegen de Staat instelt;
3° dans le cadre d'une procédure disciplinaire ou une action disciplinaire devant le tribunal disciplinaire et le tribunal disciplinaire d'appel visés à l'article 58 du Code judiciaire ;	3° in het kader van een tuchtprocedure of een tuchtvordering voor de tuchtrechtbank en de tuchtrechtbank in hoger beroep bedoeld in artikel 58 van het Gerechtelijk Wetboek;
4° qui intente une action contre un autre membre du personnel judiciaire, un magistrat ou un magistrat en formation.	4° die een vordering instelt tegen een ander lid van het gerechtspersoneel, een magistraat of een magistraat in opleiding.
Art. 5. Dans l'article 5, alinéa 2, du même arrêté, les mots « une demande écrite de remboursement par lettre recommandée » sont remplacés par les mots « une demande de remboursement par envoi recommandé et s'il est électronique, via un service d'envoi recommandé électronique qualifié au sens de l'article 3.37. du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, ».	Art. 5. In artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden “bij een aangetekende brief, een schriftelijke aanvraag in” vervangen door de woorden “bij een aangetekende zending en wanneer ze elektronisch gebeurt, via een gekwalificeerde dienst voor elektronisch aangetekende bezorging in de zin van artikel 3.37. van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, een aanvraag in”.
Art. 6. Dans l'article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 6. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , les mots « l'article 2, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, » sont remplacés par les mots « l'article 2, § 1 ^{er} , 1° à 3°, » ;	1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden “artikel 2, § 1, eerste lid, 1°,” vervangen door de woorden “artikel 2, § 1, 1° tot en met 3°,”;
2° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 4, 7°, le mot « fédéral » est abrogé ;	2° in paragraaf 1, vierde lid, 7°, wordt het woord “federale” telkens opgeheven;
2° dans le paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , les mots « l'article 2, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et alinéa 2, » sont remplacés par les mots « l'article 2, § 1 ^{er} , 4° et §	3° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “artikel 2, § 1, eerste lid, 2°, en tweede lid,” vervangen door de woorden “artikel 2, § 1, 4° en §

2, » et les mots « par lettre recommandée » sont remplacés par les mots « par envoi recommandé et s'il est électronique, via un service d'envoi recommandé électronique qualifié au sens de l'article 3.37. du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE » ;	2," en worden de woorden "per aangetekende brief" vervangen door de woorden "per aangetekende zending en wanneer ze elektronisch gebeurt, via een gekwalificeerde dienst voor elektronisch aangetekende bezorging in de zin van artikel 3.37. van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG,";
3° dans le paragraphe 3, les mots « l'article 2, § 1 ^{er} , alinéa 2, » sont remplacés par les mots « l'article 2, § 2, ».	4° in paragraaf 3 worden de woorden "artikel 2, § 1, tweede lid," vervangen door de woorden "artikel 2, § 2,".
Art. 7. Dans l'article 7 du même arrêté, les mots « l'article 2, § 2, 1°, » sont remplacés par les mots « l'article 2, § 3, 1°, ».	Art. 7. In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden "artikel 2, § 2, 1°," vervangen door de woorden "artikel 2, § 3, 1°,".
Art. 8. Dans l'article 8 du même arrêté, les mots « l'article 2, § 2, 1°, » sont remplacés par les mots « l'article 2, § 3, 1°, ».	Art. 8. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden "artikel 2, § 2, 1°," vervangen door de woorden "artikel 2, § 3, 1°,".
Art. 9. Dans l'article 12, § 1 ^{er} , alinéa 2, 9°, du même arrêté, le mot « fédéral » est abrogé.	Art. 9. In artikel 12, § 1, tweede lid, 9°, van hetzelfde besluit wordt het woord "federale" opgeheven.
Art. 10. Le ministre qui à la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 10. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné à _____, le _____	Gegeven te _____,
Par le Roi :	Van Koningswege:

La Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Annelies Verlinden', is centered within a large rectangular box.

Annelies VERLINDEN